

TIME DEPOSIT MATURITY INSTRUCTION

定期存款到期指示



上海銀行(香港)
Bank of Shanghai (Hong Kong)

To: **Bank of Shanghai (Hong Kong) Limited**
致: 上海銀行(香港)有限公司
Attn: Treasury Operations
收件人: 财资营运部

Date: _____

日期: DD日 / MM月 / YY年

Customer I.D. 客户编号: _____
Customer Name 客户名称: _____
Contract Number 合约编号: _____

- On maturity / each maturity of the above deposit, please
 于上述存款到期日 / 每次到期日, 请将:
- Renew 续存
 principal 本金 principal and interest 本金及利息
 principal and interest plus 本金及利息另加 _____ Currency & Amount 货币及金额
- at prevailing interest rate for 按当时利率 same as existing deposit period 与现有存款期相同
 _____ month(s) 月 / week(s) 星期 / day(s) 天
- and pay interest to beneficiary the details of which are further specified below
及支付利息予收款人, 下文会列出其详细资料
 to beneficiary's account 存入收款人账户
 by check 以支票支付
- Pay or credit principal and interest to beneficiary the details of which are further specified below
向收款人支付或存入本金及利息, 下文会列出收款人的详细资料
 to beneficiary's account 存入收款人账户
 by check 以支票支付
- Other (please specify) 其他 (请列明) _____

Beneficiary Details 收款人详细资料:

Beneficiary (F59) 收款人	A/C No. 帐户号码 _____
	Name 名称 _____
	Address 地址 _____
Beneficiary's Bank (F57) 收款银行	Name 名称 _____
	Address 地址 _____
	SWIFT Code 银行国际代码 _____
Intermediary Bank (F56) 中转银行	Name 名称 _____
	Address 地址 _____
	SWIFT Code 银行国际代码 _____
Beneficiary Information (F70) Reason for Payment (if applicable) _____ 收款人资料 / 付款理由 (如适用) _____	
Special Instruction for Bank of Shanghai (F72) (if any) _____ 对上海银行的特别指示 (如有) _____	
Declarations 声明: (a) I/We request the Bank to accept or dispose of the time deposit in accordance with the above instructions. (a) 本人/吾等要求 贵行按照上述指示接纳或办理定期存款。 (b) I/We confirm that the above time deposit and instructions are subject to the provisions in the applicable account opening form and terms and conditions governing my/our accounts or deposits with the Bank which I/we have read and accepted. (b) 本人/吾等确认上述定期存款及指示须受适用开户表格的条文及本人/吾等已阅读并接纳关于规管本人/吾等于 贵行的账户或存款的章程及条款所规限, 而这些规限以英文本为准。	
Authorized Signatory 获授权签署人 (in accordance with the signing mandate) (根据签名授权)	FOR INTERNAL USE ONLY 银行内部专用 Account Officer: _____
	FOR TREASURY OPERATIONS ONLY 财资营运部专用 Transaction ref: _____ AML checked by: _____ Email / Fax Indemnity: Yes / No Inputted by: _____ Approved by: _____ Authorized by: _____
Name 姓名: _____ Contact no 联络号码: _____	